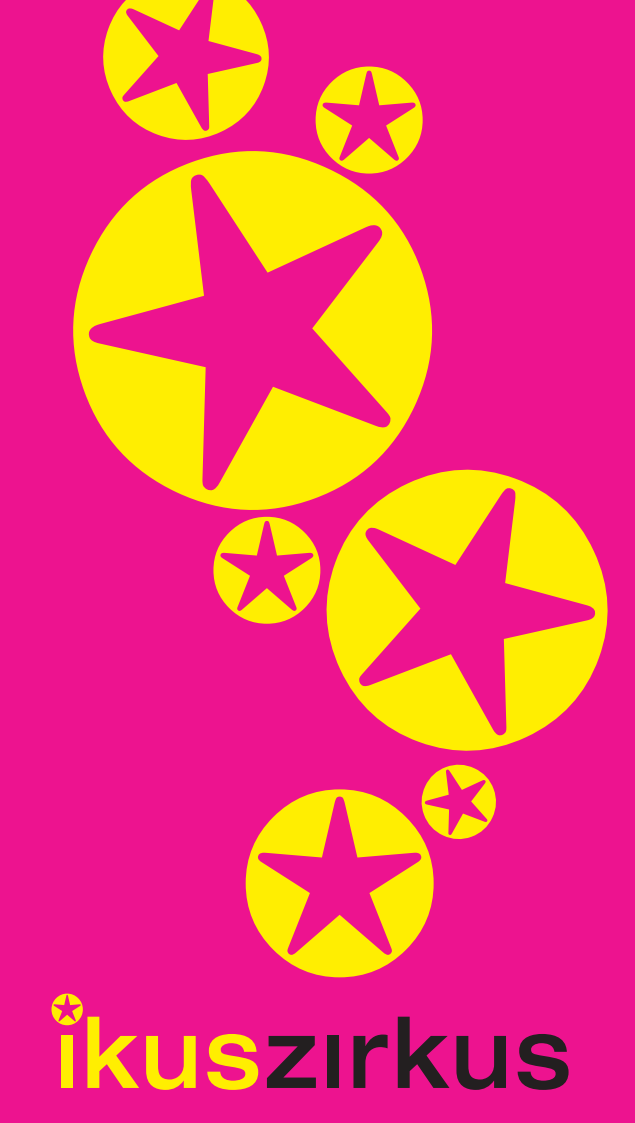




ikuszirkus



bastero KULTURGUNEA
MAIATZAREN 27TIK 30ERA / DEL 27 AL 30 DE MAYO **2021**

2021eko **IKUSZIRKUS** jaialdiko ikuskizunak kolorea, musika, ikus-entzunezko irudiak, umorea, malabarrak eta akrobaziaz jantzita datoz.

Famili giroan, lagunekin edo bakarrik ikusteko emanaldiak izango dituzu Bastero Kulturgunean eta Ondarreta ikastetxeko patioan.

Zatoz **IKUSZIRKUS**era!

El Festival de **IKUSZIRKUS** de 2021 viene cargado de humor, malabares, acrobacia, color, música e imágenes audiovisuales.

En familia, con amigas/os o de forma individual, es una gran oportunidad de ver estos espectáculos en el Centro cultural Bastero y en el patio del Colegio Ondarreta.

¡No te lo pierdas, y disfruta de **IKUSZIRKUS**!

Familia ikuskizunak / Espectáculos familiares

Express
Faltan7 (Madril)



"Express" mezularitza-agentzian ezerk ez du behar bezala funtzionatzten. Dena hankaz gora dago, baita bertako langileak ere. Paketeak hara eta hona dabilitza, akrobazia, oreka eta malabare artean. Lana ez da amaitzen. Bidalketek beren langileek adina hegan egiten dute, eta, gainera, ezustekoz beteta daude, guztiak harrituko dituztenak. Zatoz gu ikustera... Agian posta izango duzu! "

En la agencia de mensajería "Express" nada funciona como debería. Todo está patas arriba, incluso sus trabajadores. Los paquetes van y vienen entre acrobacias, equilibrios y malabares. El trabajo no cesa. Los envíos vuelan tanto como sus empleados y además están llenos de sorpresas que asombrarán a todos. Ven a vernos... ¡Puede que tengas correo!"

Auditorioan / Auditorio

Iraupena / Duración: 60´

Sarrera / Entrada: 5 € (zenbakituak/ numeradas)



Familia ikuskizunak / Espectáculos familiares

Koselig

Capicua (Zaragoza)

Denboraren joanak aldatu egiten gaitu, baina gauza batzuek ez dute inoiz hori egiten; adibidez, gertuko jendearekin plazer txikiak partekatzean sortzen den berotasun sentazioa. Ezohiko bost pertsonaia funtzio anitzeko zalgurdi batean bizi dira, non errutinatik jolas bat egiten den. Zirkuz, antzerkiaz, umoreaz eta magia betetako eszenak.

"El paso del tiempo nos cambia pero hay cosas que nunca lo hacen, como la sensación de calidez que surge al compartir pequeños placeres con gente cercana. Cinco personajes insólitos conviven en un carruaje multifuncional, donde de la rutina se hace un juego. Escenas llenas de circo, teatro, humor y magia.

Auditorioan / Auditorio

Iraupena / Duración: 50´

Sarrera / Entrada: 5 € (zenbakituak/ numeradas)



Familia ikuskizunak / Espectáculos familiares

Akelarre

Zirkozaurre (Euskal Herria)

Akerrek akelarrea euskal sustraien dantzekin hasten duen ikuskizuna. Sorginak eta basoko pertsonaiak izango ditu lagun, eta, musikaren doinuaz, pirueta akrobatikoak eta joko malabareak egingo dituzte. Suak protagonismoa hartuko du eta pertsonaiek bertaratutakoen nahiak jasoko dituzte, Akerrek zuzi handi batekin piztutako sutara botatzeko.

Espectáculo en el que Aker inicia el akelarre con una danza de raíces vascas. Estará acompañado de brujas y personajes del bosque que, al son de la música, irán desmadrándose con piruetas acrobáticas y juegos malabares. El fuego irá tomando protagonismo y los personajes recogerán los deseos de los asistentes para lanzarlos a la hoguera, encendida por Aker con una gran antorcha.

Ondarretako patioan

Iraupena / Duración: 35-40´

Sarrera / Entrada: 5 € (zenbakituak/ numeradas)



Familia ikuskizunak / Espectáculos familiares**Carillo****La Tal (Katalunia)**

Ding, dong, ding, dong... kariloiaren musika entzuten da, engranajeak mugitzen hasten dira... tik-tak, tik-tak... ordua da! Zaldunak eta pailazoak eszenatokia betetzen ari dira, borrokak eta pasioa nahasten diren lekuan. Magia, erloju erraldoi honen barrutik irteten da, kokatuta dagoen leku bakoitza urez betetzen... plaza bat, parke bat, ibiltarien jakin-mina pizten.

Ding, dong, ding, dong... Suenan la música del carillón, los engranajes empiezan a moverse... Tic-tac, tic-tac... Es la hora! Caballeros y payasos llenan el escenario donde peleas y pasión se mezclan. La magia sale de dentro de este reloj gigante inundando cada lugar donde está situado... una plaza, un parque,... despertando la curiosidad del pasante.

Ondarretako patioan

Iraupena / Duración: 30´

Sarrera / Entrada: 5 € (zenbakituak/ numeradas)



Abonu eta sarrerren salmenta / Venta de abonos y entradas

Abonuak maiatzaren 19tik 21era erosi ahal izango dira. Bazkideek maiatzaren 18tik aurrera erreserbatu ditzakete. Sarrera solteak maiatzaren 23tik aurrera jarriko dira salgai.

Los abonos se podrán adquirir desde el 19 al 21 de mayo. Las/os socios podrán reservar a partir del 18 de mayo. Las entradas sueltas se pondrán a la venta a partir del 23 del mismo mes.

Prezioak / Precios

Abonuak / Abonos

4 egunetarako abonua	16 €
Abono para los 4 días	

Sarrera solteak / Entradas sueltas

Sarrera bat (bakoitza)	5 €
Una entrada (cada una)	
Bi sarrera (bakoitza)	9 €
Dos entradas (cada una)	
Hiru edo lau sarrera (bakoitza)	4 €
Tres o cuatro entradas (cada una)	

- Sarrera solteak Kutxabank-en erosi ahalko dira.
- Deskontuak Bastero Kulturgunekeo takilan bakarrik aplixkatuko dira.
- Las entradas sueltas se podrán adquirir en Kutxabank.
- Los descuentos sólo se aplican en la taquilla de Bastero Kulturgunea.



bastero
KULTURGUNEA

Bastero Kulturgunea

Ondarreta 1 B
20014 Andoain
T 943 303 540
bastero@andoain.eus



Estudio Lanzagorta

Paper birzikilatua
Papel reciclado



ANDOAINGO UDALA

Gipuzkoako
Foru Aldundia
Kultura, Turismo, Gazteria
eta Kirol Departamentua



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

KULTURA ETA HEZKUNTZA
POLITIKA SAILA
DEPARTAMENTO DE CULTURA
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA